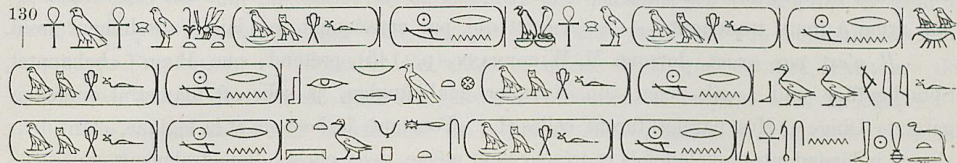


A la limite supérieure du cadre réservé sur la paroi pour le sarcophage, au-dessus des dessins de la porte, une seule ligne d'héroglyphes donne le nom et les titres du roi mort :



(La suite prochainement.)

## OBSERVATIONS

SUR PLUSIEURS POINTS D'UN ARTICLE INTITULÉ  
ZU DER SOGENANTTEN SAITISCHEN FORMEL.<sup>1</sup>


PAR

KARL PIEHL.

Par la même raison que celle que M. WIEDEMANN nous annonce au début de son article, je me tiendrais, «à l'exemple d'autres confrères,» pour autorisé à me taire «vis-à-vis des remarques» du savant auteur, si, par malheur, M. WIEDEMANN ne m'avait pas très souvent prêté des paroles que je n'ai jamais écrites. Le savant égyptologue ou bien n'a pas compris mon français, ou bien il n'a pas *voulu* le comprendre. Je voudrais bien croire le premier, mais alors je suis autorisé à demander : un savant qui veut critiquer le travail d'un autre, ne doit-il pas d'abord comprendre la langue,<sup>2</sup> dans laquelle l'ouvrage critiqué a été conçu? Que M. WIEDEMANN tâche de comprendre ce que je viens de dire : je ne prétends, bien entendu, pas écrire le français comme un indigène — je ne suis pas Français — je prétends seulement que les points de mon travail, que M. WIEDEMANN n'a pas compris dans le sens que j'y ai attribué, ont réellement ce sens. C'est ce que m'a assuré un Français qui a une longue habitude de rédiger des documents officiels dans cette langue.

*Il n'est donc pas exact, comme le dit M. WIEDEMANN, que «Piehl sich dadurch ver-*

1) *Recueil*, VIII, p. 143 et suiv.

2) M. WIEDEMANN ne semble pas avoir l'habitude de traiter, même en allemand, des questions de langage. Cf. p. 148, où il dit : «Allein  bedeutet ursprünglich nicht «mit», sondern «angesichts» und von dieser Bedeutung ist seine temporale ebenso wie seine präpositionelle Verwendung ausgegangen.» Je ferai remarquer à ce propos que l'auteur qui dans son article enseigne la logique, a commis ici une bévue capitale vis-à-vis des lois de cette science élémentaire. Il ne sait même pas faire une simple *division*! Et un pareil auteur veut vous apprendre une bonne méthode!